

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A co do miast Lewitów, domy miejskie są ich własnością; Lewitom przysługuje wieczyste prawo wykupu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A co do miast Lewitów, domy miejskie są ich niezbywalną własnością. Lewitom przysługuje wieczyste prawo wykupu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Co do miast Lewitów i domów w miastach ich posiadłości, to Lewitom zawsze przysługuje prawo wykupu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale miasta Lewitów, i domy w dziedzicznych mieściech ich każdego czasu wykupowane być mogą przez Lewity.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Domy Lewitów, które są w mieściech, zawždy mogą być wykupione;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Co się tyczy miast lewickich, to lewitom zawsze przysługuje prawo wykupu domów, które posiadają.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co do miast Lewitów i domów w miastach przez nich posiadanych, to Lewitom przysługuje prawo wykupu każdego czasu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Co się tyczy miast lewickich i domów miejskich, które są ich własnością, to lewitom zawsze przysługuje prawo wykupu domów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lewitom natomiast w miastach, które do nich należą, zawsze będzie przysługiwało prawo wykupu domów miejskich, które są ich własnością.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli zaś chodzi o miasta lewickie, to domy należące do Lewitów zawsze podlegają prawu wykupu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[A co do czterdziestu ośmiu] miast Lewitów: domy ich odziedziczonych miast będą na zawsze podlegały [prawu natychmiastowego] wykupu przez Lewitów, [inaczej niż domy w otoczonych murem miastach należące do ludzi nie będących Lewitami, które tracą to prawo wykupu po roku].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І міста Левітів, хати міст їхньої посілости, завжди будуть до викуплення для Левітів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także miasta Lewitów oraz domy w ich dziedziczonych miastach. Lewitom w każdym czasie służy prawo wykupu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’ Jeśli chodzi o miasta Lewitów i domy w miastach, które do nich należą, prawo wykupu dla Lewitów ma pozostawać w mocy po czas niezmierny.